

# Se faire vacciner contre la COVID-19

Mars 2021



**Le vaccin vous est fourni gratuitement.** Le gouvernement fédéral couvrira le coût de votre vaccin. Vous ne serez pas facturé. Votre professionnel de santé ne devrait pas non plus vous facturer une visite si vous venez uniquement pour vous faire vacciner.



**Plusieurs vaccins contre la COVID-19 sont désormais disponibles.** Vous recevrez le vaccin Moderna, le vaccin Pfizer-BioNTech ou le vaccin Johnson & Johnson (J&J)/Janssen. Si vous recevez le vaccin Moderna ou Pfizer-BioNTech, vous devrez recevoir deux doses administrées à trois à quatre semaines d'intervalle ; la deuxième dose doit provenir du même fabricant que la première dose et doit être administrée au même lieu de vaccination que votre première dose. Le vaccin Johnson & Johnson (J&J)/Janssen est administré en une seule dose.



**Tous les vaccins disponibles sont sûrs et très efficaces.** L'Agence américaine des produits alimentaires et médicamenteux (*Food and Drug Administration, FDA*) a autorisé les vaccins pour une utilisation d'urgence et les a tous jugés très efficaces et ne présentant aucun problème de sécurité sérieux. Des experts indépendants s'accordent à dire que les vaccins sont sûrs et efficaces.



**Le vaccin sera mis à disposition conformément aux priorités de l'État.** L'État du Maine donne actuellement la priorité à la distribution des vaccins par âge et suit également maintenant les directives fédérales en donnant la priorité aux enseignants et au personnel scolaire, ainsi qu'aux personnes qui travaillent avec les jeunes enfants. Cela prendra du temps, mais à mesure que l'État du Maine recevra plus de doses, tout le monde pourra se faire vacciner. Rendez-vous sur [www.maine.gov/covid19/vaccines/vaccination-sites](http://www.maine.gov/covid19/vaccines/vaccination-sites) (centres de vaccination - en anglais) ou appelez la ligne téléphonique pour la vaccination communautaire Maine COVID-19 au 1-888-445-4111 (pour les services d'interprète, dites votre langue au début de l'appel). Les personnes sourdes et malentendantes peuvent composer le 711 et demander à être connectées au 1-888-445-4111.)



**Vous pouvez ressentir des effets secondaires.** Comme avec d'autres vaccins de routine, vous pouvez ressentir une douleur au bras, de la fièvre, des maux de tête ou de la fatigue après avoir été vacciné(e). Ce sont des signes que le vaccin fonctionne.



**Prenez soin de vous.** Après avoir été vacciné(e), portez votre masque, restez à six pieds (deux mètres) d'autres personnes et évitez les rassemblements pour protéger ceux qui n'ont pas encore été vaccinés.

## Quels vaccins sont actuellement disponibles ?

Trois vaccins sont

actuellement disponibles :

- Pfizer-BioNTech
- Moderna
- Johnson & Johnson (J&J)/Janssen

Les trois vaccins ont été approuvés par la FDA pour une utilisation d'urgence. D'autres vaccins seront bientôt disponibles.

## Qui devrait se faire vacciner contre la COVID-19 ?

Se faire vacciner est le meilleur moyen d'éviter de contracter la COVID-19. C'est à vous de décider d'être vacciné(e). Si vous décidez de vous faire vacciner, vous devez dire à la personne qui vous vaccine si vous :

- avez des antécédents de réactions allergiques graves ;
- avez de la fièvre ;
- avez un trouble de la coagulation ou prenez des anticoagulants ;
- êtes immunodéficients ou si vous prenez un médicament qui affecte votre système immunitaire ;
- êtes enceinte, prévoyez de le devenir ou si vous allaitez ;
- avez reçu un autre vaccin contre la COVID-19.

Vous ne devriez pas recevoir le vaccin si vous avez eu une réaction allergique grave à une dose antérieure du vaccin contre la COVID-19 ou à tout ingrédient du vaccin.

Vous devez être âgé d'au moins 16 ans pour recevoir le vaccin Pfizer-BioNTech et 18 ans pour recevoir les vaccins Moderna ou Johnson & Johnson (J&J)/Janssen.

## Qu'y a-t-il dans le vaccin contre la COVID-19 ?

Les trois vaccins contiennent l'ingrédient actif de l'ARN messager (ARNm) ou de l'ADN ainsi que des graisses, des sels et des sucres pour protéger la partie active du vaccin et l'aider à mieux remplir sa fonction dans l'organisme. Aucun des vaccins ne contient de virus COVID-19 vivant, ni d'autres conservateurs ou substances. Vous ne pouvez pas attraper la COVID par le vaccin.

## Que se passe-t-il après avoir été vacciné ?

**Vous devrez attendre 15 à 30 minutes avant de quitter le site de vaccination afin que le personnel de vaccination puisse vous aider si vous avez une réaction allergique ou d'autres effets secondaires.**

Pendant que vous attendez, vous pouvez vous inscrire à « v-safe » pour signaler tout effet secondaire et obtenir un rappel pour votre deuxième dose : [v-safe.cdc.gov](https://v-safe.cdc.gov).

**Il est normal d'avoir des effets secondaires** pendant un à trois jours après la vaccination. Les effets secondaires courants sont la fatigue, des douleurs musculaires, une douleur dans le bras à l'endroit où vous avez été vacciné(e), de la fièvre, un mal de tête, des douleurs articulaires, des frissons, des nausées ou des vomissements. Si vos symptômes ne disparaissent pas après trois à quatre jours, contactez votre médecin ou votre centre médical. Vous, ou votre centre de vaccination, pouvez également signaler les effets secondaires au Système de déclaration des événements indésirables du vaccin (VAERS) : [vaers.hhs.gov/reportevent.html](https://vaers.hhs.gov/reportevent.html) (en anglais).

**Composez le 911 si vous avez une réaction allergique après avoir quitté le centre de vaccination.**

Les signes d'une réaction allergique comprennent : difficulté à respirer, gonflement du visage et de la gorge, rythme cardiaque rapide, éruption cutanée sur tout le corps, étourdissements et faiblesse.

**Si vous recevez le vaccin Pfizer ou Moderna, assurez-vous de prendre rendez-vous pour votre deuxième dose.** Vous devrez revenir dans trois à quatre semaines pour recevoir votre deuxième dose.

**Après avoir été vacciné(e), continuez à porter votre masque, restez à six pieds (deux mètres) des autres et évitez les rassemblements pour protéger ceux qui ne sont pas encore vaccinés.** Il faudra jusqu'à deux semaines après que vous avez reçu tous vos vaccins pour être complètement protégé(e) (deux semaines après votre deuxième dose de Pfizer ou Moderna, ou après votre dose unique de Johnson & Johnson (J&J)/Janssen).

**Pour obtenir plus d'informations, rendez-vous sur [www.maine.gov/covid19/vaccines](https://www.maine.gov/covid19/vaccines)**